

Zefaniya

¹ Maganar UBANGIJI da ta zo wa Zefaniya dan Kushi, dan Gedaliya, dan Amariya, dan Hezekiya, a zamanin Yosiya dan Amon sarkin Yahuda.

Gargadi a kan hallaka mai zuwa

² “Zan hallaka kome
a fuskar duniya,”
in ji UBANGIJI.

³ “Zan hallaka mutane da dabbobi;
zan kuma hallaka tsuntsayen sama
da kifayen teku,

da gumakan da suke sa mugaye su yi tuntuƙe.”*

“Sa’ad da zan kawar da mutum daga fuskar
duniya,”

in ji UBANGIJI.

⁴ “Zan miƙa hannuna gāba da Yahuda
da kuma dukan mazaunan Urushalima.
Zan datse raguwar Ba’al daga wannan wuri,
da sunayen firistocin gumaka da na marasa
sanin Allah,

⁵ waƙanda suka rusuna a kan rufin ƙafi
don su yi sujada ga rundunar taurari.

Waƙanda suka rusuna suka kuma yi rantsuwa
da sunan UBANGIJI
suke kuma rantsuwa da sunan Molek.†

* **1:3** Ma’anar Ibraniyancin nan babu tabbas. † **1:5** Da Ibraniyanci *Malkam*, wato, Milkom.

⁶ Waƙanda suka juya daga bin UBANGIJI,
ba sa kuma neman UBANGIJI ko su nemi
nufinsa.”

⁷ Ku yi shiru a gaban UBANGIJI Mai Iko Duka,
gama ranar UBANGIJI ta yi kusa.
UBANGIJI ya shirya hadaya;
ya kuma tsarkake waƙanda ya gayyato.

⁸ “A ranar hadayar UBANGIJI
zan hukunta sarakuna
da kuma ‘ya’yan sarakuna
da duk waƙanda suke sanye
da rigunan kasashen waje.

⁹ A wannan rana zan hukunta
dukan waƙanda suke kauce taka madogarar
kofa,‡
waƙanda suke cika haikalin allolinsu
da rikici da ruƙu.

¹⁰ “A wannan rana,”
in ji UBANGIJI,
“Za a ji kuka daga Kofar Kifi,
kururuwa daga Sabon Mazauni,
da kuma amo mai karfi daga tuddai.

¹¹ Ku yi kururuwa, ku da kuke zaune a yankin
kasuwa;§
za a hallaka dukan ‘yan kasuwanku,
dukan waƙanda suke kasuwanci da azurfa za su
lalace.

¹² A wannan lokaci zan bincike Urushalima da
fitilu
in kuma hukunta waƙanda ba su kula ba,

‡ 1:9 Dubi 1Sam 5.5. § 1:11 Ko kuwa *Turmi*

wadanda suke kamar ruwan inabin da aka bar
 a kasan tukunya,
 wadanda suke tsammani, 'UBANGIJI ba zai yi
 kome ba
 nagari ko mummuna.'

13 Za a washe dukiyarsu,
 a rurrushe gidajensu.

Za su gina gidaje
 amma ba za su zauna a ciki ba;
 za su shuka inabi
 amma ba za su sha ruwansa ba.”

14 Babbar ranar UBANGIJI ta yi kusa,
 ta yi kusa kuma tana zuwa da sauri.
 Ku saurara! Kukan ranar UBANGIJI za ta yi zafi,
 za a ji kururuwan jarumi a can.

15 Ranan nan za ta zama ranar fushi,
 rana ce ta bakin ciki da azaba,
 rana ce ta tashin hankali da lalacewa,
 ranar duhu baki kirin,
 ranar gizagizai da bakin duhu,

16 rana ce ta busa kaho da kururuwar yaƙi
 gāba da birane masu mafaka,
 da kuma kusurwar hasumiyoyi.

17 “Zan kawo bakin ciki a kan mutane
 za su kuma yi tafiya kamar makafi,
 domin sun yi wa UBANGIJI zunubi.

Za a zubar da jininsu kamar kura
 kayan cikinsu kuma kamar najasa.

18 Azurfarsu ko zinariyarsu
 ba za su iya cetonsu ba
 a ranar fushin UBANGIJI.”

A cikin zafin kishinsa
 za a hallaka dukan duniya
 gama zai kawo karshen dukan mazaunan
 duniya
 nan da nan.

2

- ¹ Ku tattaru, ku tattaru,
 Ya ku al'umma marar kunya,
² kafin kayyadadden lokacin nan yã zo
 ranan nan kuma ta share ku kamar kaikayi
 kuma kafin fushi mai tsanani na UBANGIJI yã
 auko muku,
 kafin ranar fushin UBANGIJI ta auko muku.
³ Ku nemi UBANGIJI, dukanku kasashe masu
 tawali'u,
 ku da kuke yin abin da ya umarta.
 Ku nemi adalci da tawali'u;
 mai yiwuwa ku sami mafaka a ranar fushin
 UBANGIJI.

Hukunci a kan Filistiya

- ⁴ Za a yashe Gaza
 a kuma bar Ashkelon kango.
 Da tsakar rana Ashdod za tã zama babu kowa
 a kuma tumbuke Ekron.
⁵ Taku ta kare ku da kuke zama a bakin teku,
 Ya ku mutanen Keretawa;
 maganar UBANGIJI tana gãba da ke,
 Ya ke Kan'ana, kasar Filistiyawa.
 "Zan hallaka ki
 kuma babu abin da zai rage."

6 Kasar da take a bakin teku, inda Keretawa*
suke zaune,
za tã zama wurin da makiyaya da ta garken
tumaki.

7 Za tã zama mallakar raguwar gidan Yahuda;
a can za su sami wurin kiwo.
Da yamma za su kwanta
a gidajen Ashkelon.

UBANGIJI Allahnsu zai lura da su;
zai maido musu da martabarsu.†

Hukunci a kan Mowab da Ammon

8 “Na ji irin zagin da Mowab take yi,
da kuma ba’ar Ammonawa,
wadanda suka zagi mutanena
suna kuma yi barazana a kan kasarsu.

9 Saboda haka, muddin ina raye,”
in ji UBANGIJI Madaukaki,
Allah na Isra’ila,
“tabbatacce Mowab za tã zama kamar Sodom,
Ammonawa kuma kamar Gomorra,
kasa mai ciyayi da rammukan gishiri,
kasa marar amfani har abada.
Raguwar mutanena za su washe su;
wadanda suka rage na al’ummata za su gāda
kasarsu.”

10 Wannan ne zai zama sakamakon
girmankansu,
saboda zagi da kuma ba’ar da suka yi wa
mutanen UBANGIJI Madaukaki.

11 UBANGIJI zai zama abin tsoro a gare su

* 2:6 Ma’anar Ibraniyanci na wannan kalma ba ta da tabbas

† 2:7 Ko kuwa zai dawo musu da wadanda aka kwasa zuwa bauta

sa'ad da ya hallaka allolin kasar.
 Al'ummai a kowane bakin teku za su yi masa
 sujada,
 kowa a kasarsa.

Hukunci a kan Kush

12 “Ku ma, ya Kushawa,[‡]
 za a kashe ku da takobina.”

Hukunci a kan Assuriya

13 Zai kuma miƙa hannunsa gāba da arewa
 yā kuma hallaka Assuriya,
 zai mai da Ninebe kango gaba ɗaya
 ta kuma zama busasshiya kamar hamada.

14 Garkuna za su kwanta a can,
 da kowace irin halitta,
 Mujiyar hamada da bushiya
 za su zauna a kan ginshikanta.

Kukansu za tā ratsa tagogi,
 buraguzai za su tare kofofin shiga,
 za a kware ginshikan al'ul.

15 Birnin da yake harka ke nan
 da take zaune lafiya.

Ta ce wa kanta,
 “Ni ce, kuma babu kamata.”

Dubi irin kangon da ta zama mana,
 mazaunin namun jeji!

Duk wanda ya wuce ta sai ya yi mata tsaki
 yana kaɗa kai.

3

Nan gaba na Urushalima

[‡] 2:12 Wato, mutanen da suke a yankin kogin Nilu na Bisa

- ¹ Taki ta kare, ke birnin mai danniya,
 mai 'yan tawaye da kuma masu kazanta!
² Ba kya yi wa kowa biyayya,
 ba kya kuma yarda da kuskurenki.
 Ba kya dogara ga UBANGIJI,
 ba kya kuma kusatowa kusa da Allahnki.
³ Sarakunanki ruri ne na zakoki,
 shugabanninki kyarketan dare ne,
 waƙanda ba sa rage kome don safe.
⁴ Annabawanki mahaukata ne
 mutanenki masu cin amana ne.
 Firistocinki suna kazantar da Wurin Mai Tsarki
 suna kuma keta dokoki.
⁵ UBANGIJI da yake cikinki mai adalci ne;
 ba ya yin abin da ba daidai ba.
 Kowace safiya yakan bayyana dokokinsa a fili,
 kowace sabuwar rana kuma ba ya kāsawa,
 duk da haka marasa adalci ba sa jin kunya.
⁶ “Na daddatse al’ummai;
 an kuma rurrushe kagararsu.
 Na bar titunansu ba kowa,
 ba mai ratsawa a ciki.
 An ragargaza biranensu;
 ba wanda za a bari, babu ko ɗaya.
⁷ Na ce wa birnin,
 ‘Tabbatacce za ki ji tsorona
 ki kuma yarda da gyara!’
 Ta haka ba za a datse wurin zamanki ba,
 ba kuwa dukan hukuncena za su hau bisa
 kansu ba.
 Amma har yanzu suna marmari
 su yi rashin gaskiya a duk abin da suke yi.
⁸ Saboda haka ku jira ni,” in ji UBANGIJI;

“a ranar da zan tsaya in ba da shaida,*
 Na yanke shawara in tattara dukan al’ummai,
 in tattara mulkoki
 in kuma zuba fushina a kansu,
 da dukan zafin haushina.
 Za a mamaye dukan duniya
 da zafin fushina.

9 “Sa’an nan zan tsarkake lebanan mutanen,
 don dukansu su kira bisa ga sunan UBANGIJI
 su kuma yi masa hidima kafada da kafada.

10 Tun daga ketaren rafuffukan Kush†
 masu yi mini sujada, mutanena da suke a
 warwatse,
 za su kawo mini hadayu.

11 A wannan rana ba za ku sha kunya
 saboda laifofin da kuka yi mini,
 gama zan d’auke wa wannan birni
 waɗanda suke farin ciki cikin girmankansu.
 Ba kuma za ka kara yin kallon reni
 a tuduna mai tsarki ba.

12 Amma zan zauna a cikinki
 masu tawali’u da masu kaskantar da kai,
 waɗanda suke dogara ga sunan UBANGIJI.

13 Raguwar Isra’ila ba za su kara aikata abin da
 ba daidai ba,
 ba za su fada karya ba,
 ba kuwa za a sami ruɗu a bakunansu ba.
 Za su ci su kuma kwanta
 kuma babu wanda zai ba su tsoro.”

14 Ki rera, ya Diyar Sihiyona;

* **3:8** Seftuwajin da Siriyak; Ibraniyanci *zai tashi don yā washe*

† **3:10** Wato, yankin Nilu na Bisa

ki tā da murya, ya Isra'ila!
 Ki yi murna ki kuma yi farin ciki da dukan
 zuciyarki,
 Ya Diyar Urushalima!

15 UBANGIJI ya d'auke hukuncinki,
 ya mai da abokan gābanki baya.
 UBANGIJI, Sarkin Isra'ila, yana tare da ke;
 ba kuma za ki kara jin tsoron wani lahani
 ba.

16 A wannan rana za su cewa Urushalima,
 “Kada ki ji tsoro, ya Sihiyona;
 kada ki bar hannuwanki su raunana.

17 UBANGIJI Allahnki yana tare da ke,
 mai iko ne don ceto.
 Zai yi matuƙar farin ciki da ke,
 zai rufe ki da kaunarsa,
 zai yi farin ciki da ke ta wurin rerawa.”

18 “Zan cire takaici daga gare ki
 a kayyadaddun bukukkuwa;
 su kaya ne da kuma zargi a gare ki.‡

19 A wannan lokaci zan jijji wa
 waƙanda suka danne ku;
 zan kuɓutar da guragu
 in kuma tattara waƙanda suke a warwatse.
 Zan sa a yabe su a kuma girmama su
 a kowace ƙasar da aka kunyatar da su.

20 A wannan lokaci zan tattara ku;
 a wannan lokaci zan kawo ku gida,
 zan sa a yabe ku a kuma girmama ku
 a cikin dukan mutanen duniya

‡ 3:18 Ko kuwa “Zan tattara ku da kuke makoki domin
 kayyadaddun hidima; zarginki kaya ne a gare ni”

a sa'ad da na maido da arzikinku\$
a idanunku,"
in ji UBANGIJI.

Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

**Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaƙin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taƙa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a www.biblica.com da buƙaƙƙen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaƙin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuƙe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250